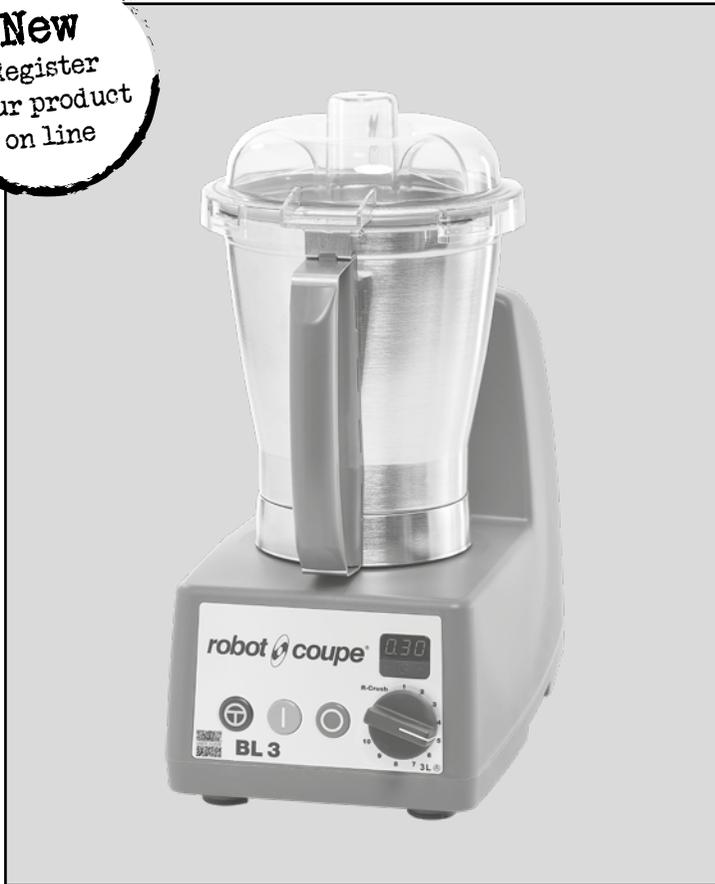
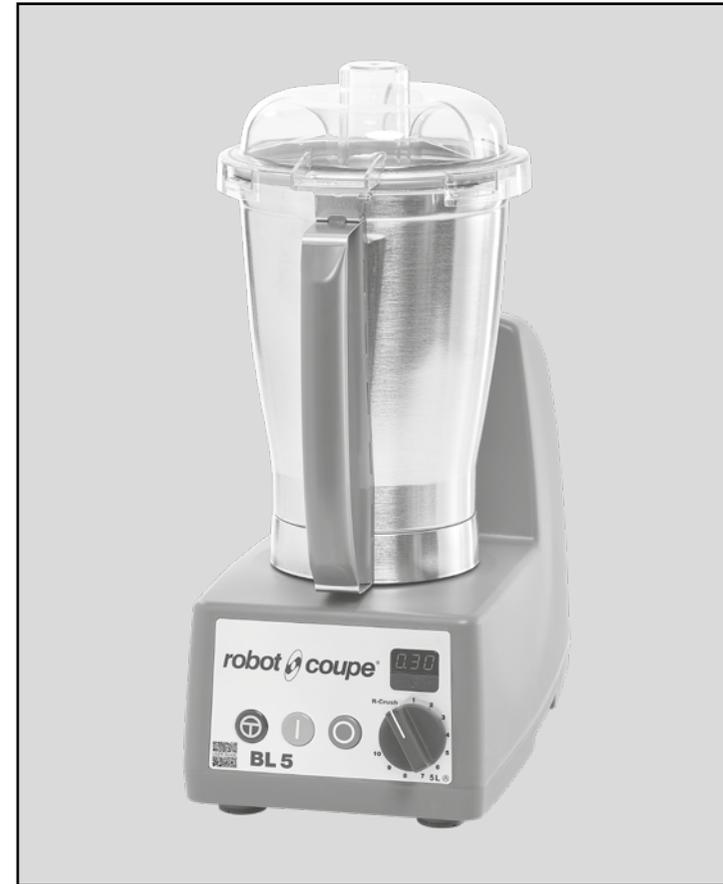


# robot coupe®

New  
Register  
your product  
on line



**Kitchen Blender BL 3 A**



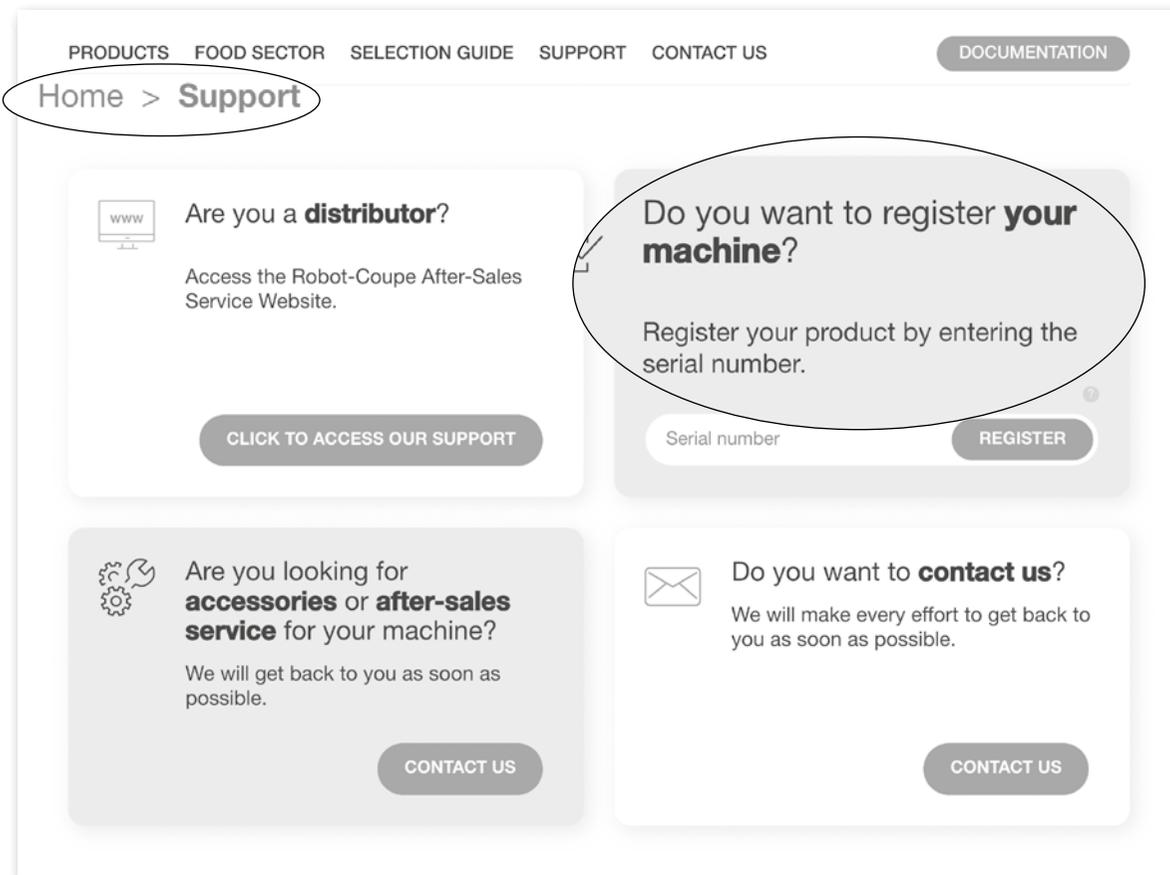
**Kitchen Blender BL 5 A**

TRANSLATION OF ORIGINAL INSTRUCTIONS



# www.robot-coupe.com

- Fr** Enregistrez votre produit en ligne
- Eng** Register your product online
- D** Registrieren Sie Ihr Produkt online
- NI** Registreer uw product online
- Es** Registre su producto en línea
- It** Registra il prodotto online
- Po** Registe o seu produto online.
- Sw** Registrera din produkt online
- Ru** Зарегистрировать онлайн ваш продукт
- PI** Rejestracja produktu on-line
- Cz** Zaregistrujte svůj výrobek online
- Ua** Зареєструйте свій продукт онлайн



# robot @ coupe®

## Декларация о Соответствии ЕС

Компания **Robot-Coupe® SNC**, выступая в качестве производителя и лица, уполномоченного составлять техническую документацию, заявляет, что все машины, являющиеся предметом данной оригинальной инструкции, а также их принадлежности и упаковка соответствуют :

- Положениям следующих европейских директив и соответствующим гос. законодательствам:
  - Директива по механизмам **2006/42/ЕС**,
  - Директива по электромагнитной совместимости **2014/30/ЕС**,
  - Директиве **2011/65/ЕС** "О снижении использования опасных веществ в электрическом оборудовании" (RoHS),
  - Директиве **2012/19/ЕС** "Об отходах электрического и электронного оборудования" (WEEE),
- Регламенту (ЕС) № **1907/2006** (последняя консолидированная версия) касающемуся правил "Регистрации, Оценки, Санкционирования и Ограничения химических веществ (REACH)", в соответствии с чем все продукты, продаваемые компанией Robot-Coupe® SNC, а также их аксессуары и упаковочные материалы, не содержат веществ, вызывающих высокие опасения из соответствующего списка Европейского химического агентства (ECHA).
- Регламенту (ЕС) № **1935/2004** "О материалах и изделиях, предназначенных для контакта с продуктами питания",
- Регламенту (ЕС) № **2023/2006** "О надлежащей практике производства материалов и изделий, предназначенных для контакта с продуктами питания",
- Регламенту (ЕС) № **10/2011** "О пластиковых материалах и изделиях, предназначенных для контакта с продуктами питания",
- следующим положениям гармонизированных европейских стандартов:
  - **EN ISO 12100** Безопасность механизмов – Общие принципы разработки,

- **EN 60204** Безопасность механизмов – Электроробот-рудование аппаратов,
- **EN 60529** Степень защиты оболочки (Класс IP):
  - Требования в соответствии с EN 60204-1. IP34 - минимальная степень защиты оболочек систем управления,
- и, согласно категории аппарата, положениям гармонизированных европейских стандартов, определяющим требования безопасности и гигиены:
  - **EN 454**.....Сбивательно-смесительные аппараты,
  - **EN 1678**.....Овощерезки (и Соковыжималки-Экстракторы),
  - **EN 12852**.....Кухонные процессоры и миксеры,
  - **EN 12853**.....Сбиватели и переносные венчики (погружаемые миксеры),
  - **EN 13208**.....Аппараты для очистки овощей,
  - **EN 13621**.....Аппараты для отжимания воды из салата,
  - **EN 14655**.....Хлеборезки.
- а именно их действующей версии на день подписания данной Декларации соответствия всем вышеуказанным директивам, регламентам и стандартам, а также всем применимым регламентам (ЕС), изменяющим, исправляющим и/или корректирующим их, существующим на данный день.

**Пересмотр R023**

Montceau-les-Mines, 13 марта 2024 г.

Jean-Marie LOZANO

Директор по производству



# СОДЕРЖАНИЕ

## ГАРАНТИЯ

## ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

## ВЫ ПРИОБРЕЛИ KITCHEN BLENDER BL 3 A ИЛИ BL 5 A

## ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ АППАРАТА

- Советы по электричеству
- Запуск
- Панель управления

## УСТАНОВКА ЧАШИ НА МОТОРНЫЙ БЛОК

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ & ПРИГОТОВЛЕНИЕ

## СНЯТИЕ ЧАШИ С МОТОРНОГО БЛОКА

## ОЧИСТКА

- Блок двигателя
- Уаша
- Ножевой блок
- Крышка, прокладка и пробка

## ТЕХУХОД

- Плановое обслуживание
- Нож
- Прокладка крышки

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Вес
- Размеры
- Рабочая высота
- Уровень шума
- Электрические характеристики

## ЗАЩИТА

## ОПРЕДЕЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- Список отображаемых кодов

## НОРМЫ

## ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ И ПРОВОДКИ

# ПРЕДЕЛ ГАРАНТИИ ROBOT-COUPЕ s.n.c.

**Ваш аппарат ROBOT-COUPЕ имеет гарантию сроком на один год с даты покупки: данная гарантия относится, только к официальному изготовителю, его дистрибьютеру или импортеру.**

**Если Вы покупаете аппарат ROBOT-COUPЕ у дистрибьютора, исходной является его гарантия (проверьте сроки и условия этой гарантии с вашим дистрибьютером).**

**Гарантия ROBOT-COUPЕ не распространяется на гарантию дистрибьютера, однако в случае отсутствия последней гарантия ROBOT-COUPЕ будет действительной с возможными поправками в зависимости от конъюнктуры рынка.**

**Гарантия ROBOT-COUPЕ s.n.c. распространяется только на неисправности, связанные с материалом и / или сборкой.**

## **ГАРАНТИЯ ROBOT-COUPЕ s.n.c.**

### **НЕ РАПРОСТРАНЯЕТСЯ НА СЛЕДУЮЩЕЕ:**

**1** - Повреждения оборудования из -за неправильного или несоответствующего использования, падения аппарата или другие подобные повреждения, вызванные неправильным выполнением инструкции по сборке, установке, использованию, чистке, обслуживанию и т. д.

**2** - Заточка или замена затупившихся, испорченных или изношенных после определенного времени использования, считающегося нормальным или чрезмерным, лезвий.

**3** - Заточка и или стоимость замены или ремонта лезвий, ножей, поверхностей, насадок с пятнами, поцарапанных, поврежденных, искривленных или изменивших цвет.

**4** - Любые изменения, добавления или ремонт, выполненные не уполномоченным лицом или предприятием.

**5** - Перевозка аппарата в\из сервис. центра.

**6** - Стоимость установки или тестирования новых деталей или комплектов (напр., чаши, диски, лезвия, насадки), замененных по собственному усмотрению.

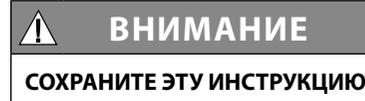
**7** - Расходы, связанные с изменением направлением вращения трехфазного электро двигателя (ответственность несет установщик).

**8** - Повреждения, вызванные транспортировкой. Видимые или невидимые повреждения лежат на ответственности перевозчика. Пользователь должен известить о них перевозчика и экспедитора сразу по получении товара, или по обнаружению повреждений если таковые заметны не сразу.

**ХРАНИТЕ ЗАВОДСКУЮ УПАКОВКУ**, которая понадобится в случае проверки перевозчика.

Гарантия ROBOT-COUPЕ s.n.c. ограничивается заменой неисправных деталей или аппаратов. Компания ROBOT-COUPЕ s.n.c., а также ее филиалы или аффилированные предприятия, дистрибьюторы, агенты, управляющие, служащие или страховщики не несут ответственность за ущерб, потерю или косвенные расходы, связанные с аппаратом или невозможностью его использования.

# ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



**ВНИМАНИЕ:** Во избежание несчастных случаев (электротравмы, ранения и пр.) и для снижения материального ущерба, нанесенного неправильным использованием вашего аппарата, внимательно прочитайте следующие инструкции и строго соблюдайте их выполнение. Это поможет Вам лучше ознакомиться с аппаратом и правильно его использовать. Прочитайте полностью данные рекомендации и ознакомьте с ними всех лиц, пользующихся аппаратом. Наше оборудование предусмотрено исключительно для профессионального использования и ни в коем случае не должно использоваться детьми.

## РАСПАКОВКА

- Осторожно выньте из упаковки все оборудование, коробки и пакеты с аксессуарами или специальной оснасткой.
- **ОСТОРОЖНО** с режущими инструментами !

## УСТАНОВКА

- Рекомендуется устанавливать аппарат на устойчивую поверхность.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- Убедитесь, что напряжение вашей электросети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке корпуса двигателя, и что она рассчитана на необходимую силу тока.
- Подсоедините аппарат к розетке с заземлением.

## РАБОТА

- Ножевой блок – режущий инструмент, всегда соблюдайте осторожность при обращении с ним.

## ПРОЦЕДУРА СБОРКИ

- Строго следуйте инструкциям по сборке (см. Стр. 99) и убедитесь, что все аксессуары правильно устанавлены.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Не пытайтесь убрать предохранительные системы и блокировки.
- Не вводите посторонние предметы в рабочую емкость.
- Не проталкивайте продукты рукой.
- Не перегружайте аппарат.
- Не включайте порожний аппарат.

## ОЧИСТКА

- В целях предосторожности перед очисткой отключайте ваш аппарат.
- Систематически очищайте аппарат и аксессуары по окончании работы.
- Не погружайте блок двигателя в воду.
- Для алюминиевых деталей используйте специальное моющее средство.

- Не используйте моющие средства с высокой щелочностью (с сильной концентрацией аммиака и натрия) для пластмассовых деталей.
- Robot-Coupen несет ответственность за несоблюдение пользователем элементарных правил санитарной гигиены по содержанию и очистке аппарата.

## ТЕХУХОД

- Перед любыми операциями на электрических частях, обязательно отключайте аппарат.
- Регулярно проверяйте состояние прокладок или колец, а также исправность предохранительных систем.
- Тщательно следуйте инструкции по техуходу и проверяйте состояние аксессуаров, особенно после использования коррозионных продуктов (лимонная кислота и пр...).
- Не пользуйтесь аппаратом в случае повреждения шнура питания или штепсельной вилки, или же если аппарат неисправно работает или был поврежден.
- При любых аномалиях в работе обращайтесь в сервисный центр.

## ВЫ ПРИОБРЕЛИ KITCHEN BLENDER BL 3 A ИЛИ BL 5 A

В зависимости от модели, Ваш Kitchen Blender оснащён:

- **BL 3** : чашей вместимостью 3 л / полезный объём 2,5 л.
- **BL 5** : чашей вместимостью 5 л / полезный объём 3,5 л.

## ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ АППАРАТА



### ВНИМАНИЕ

**ДАнный аппарат обязательно должен быть заземлен (ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ТОКОМ).**

#### • СОВЕТЫ ПО ЭЛЕКТРИЧЕСТВУ

Перед подключением убедитесь, что напряжение вашей электросети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке двигателя.

Данная модель подходит для напряжения:

220-240 В / 50-60 Гц / 1

Стандартная розетка должна быть рассчитана на 16 ампер.

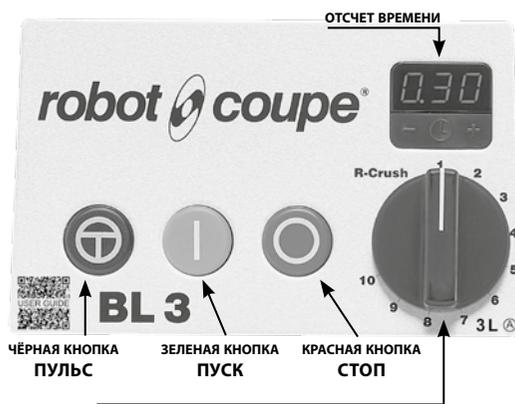
#### • ЗАПУСК

При подключении машины к сети на экране ненадолго высвечивается код запуска, от C40 до C47.

#### • ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

**ВАЖНО: ЗАПРЕЩАЕТСЯ ШУНТИРОВАТЬ ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА АППАРАТА.**

Как и на всех других аппаратах ROBOT-COUPRE, на данном аппарате присутствуют кнопки Пульс, Пуск и Стоп. Они используются для выполнения машиной задаваемых ей команд.



**Кнопка плавной регулировки скорости:**

Вращение по часовой стрелке:

- Скорость от 500 до 12 600 об/мин

Вращение против часовой стрелки:

- Функция R-Crush.

#### 1. Функции Скорости:

##### • Переменная скорость:

Переменная скорость: от 500 до 12 600 об/мин

Для регулирования скорости достаточно повернуть шайбу плавной регулировки скорости по часовой стрелке.

##### • Функция R-Crush: дроблёный лёд / измельчение

Максимальный объём кубиков льда:

**BL 3 : 2 л кубиков льда - BL 5 : 2,5 л кубиков льда**

Поверните шайбу плавной регулировки скорости против часовой стрелки. При дроблении льда или измельчении нож вращается с прерывистой скоростью в обратном направлении.

Нет необходимости останавливать аппарат, чтобы перейти от режима смешивания к функции дробления R-Crush и обратно.

Мотор сам ненадолго остановится при прохождении через 1 и снова запустится на скорости 1.

##### • Функция Пульс:

Лучший контроль за приготовлением благодаря высокой точности функции Пульс. Вы задаёте желаемую скорость функции Пульс с помощью поворотного регулятора.

**Функция Пульс** может использоваться, когда машина остановлена или работает.

#### 2. Отсчет времени:

##### Функция отсчета времени

Функция отсчета времени включает в себя 3 семисегментных LED-индикатора, 2 кнопки настройки промежутка времени и звуковой сигнал.

##### а) Секундомер

При включении в стандартном случае экран показывает 0.00, пользователь может начинать работать без доп. манипуляций. Это режим Секундомера. Время посекундно отсчитывается вперед при работающем моторе. При остановке мотора время на экране перестает идти вперед. При возобновлении работы мотора время продолжает посекундно отсчитываться дальше. Таймер доходит до 9:59, затем подаёт звуковой сигнал, когда на дисплее высвечивается ноль, и затем снова начинает отсчитывать время от нуля.

Мотор автоматически остановится через 9 минут при отсутствии воздействия пользователя на панель управления.

##### б) Таймер

Перед началом работы пользователь может установить промежуток времени от 0.05 до 9.59 при помощи кнопок + и -. Как только мотор начинает работать, начинается посекундный отсчет времени назад. Это режим Таймера. При остановке мотора время на экране перестает отсчитываться назад. При возобновлении работы мотора время продолжает дальше посекундно отсчитываться назад. При достижении таймером показателя 0.00 машина останавливается и издает звуковой сигнал. На экране заново высвечивается изначально заданный промежуток времени.

##### в) Пуск через кнопку Пульс:

Если запуск машины происходит через нажатие на кнопку Пульс, то функция отсчета времени работает в режиме секундомер на протяжении всего нажатия. При отпускании кнопки Пульс на экране таймера заново высвечивается предыдущее значение.

##### д) Обнуление

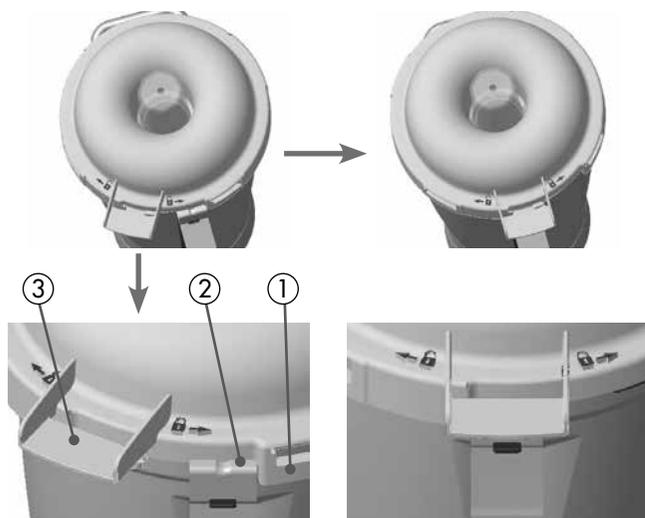
При остановленном моторе, если на экране таймера высвечивается не 0.00, пользователь может обнулить высвечиваемые цифры, одновременным нажатием на кнопки + и -, либо долгим двухсекундным нажатием на кнопку Выкл.

### е) Отключение функции отсчета времени:

Если Вы не желаете использовать секундомер или таймер, Вы можете дезактивировать эту функцию долгим одновременным нажатием на кнопки Пуск и Выкл. Функция реактивируется таким же нажатием на те же кнопки.

## УСТАНОВКА ЧАШИ НА МОТОРНЫЙ БЛОК

- 1) Перед установкой чаши на моторный блок убедитесь, что нож с прокладкой уже установлен, а его гайка затянута до упора. Если же гайка не будет закручена до упора, то её фиксация будет тем не менее гарантирована при фиксировании чаши на моторном блоке.
- 2) Расположив моторный блок лицом к себе, установите чашу на моторный блок так, чтобы ручка чаши была отклонена немного влево.
- 3) Поверните чашу, потянув её за ручку, против часовой стрелки, до упора. Вы почувствуете небольшое уплотнение. Теперь ручка чаши обращена к Вам.
- 4) Возьмите крышку, убедитесь, что прокладка крышки находится на своём месте, в предусмотренном для неё пазе, а пробка на крышке зафиксирована.
- 5) Установите крышку на чашу, совместив форму метка 1 с лапкой чаши метка 2.

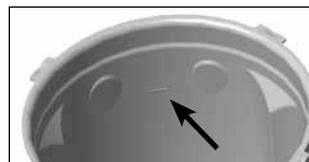


6) Удерживая чашу за ручку, поверните крышку с помощью рычага метка 3 в направлении, указанном стрелкой (против часовой стрелки), до упора (до совмещения ручки крышки с ручкой чаши).

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ & ПРИГОТОВЛЕНИЕ

• Kitchen Blender оснащён предохранительными устройствами по обнаружению присутствия чаши и крышки, которые не позволяют запуск аппарата при отсутствии или неправильной установке этих элементов.

• Загрузите ингредиенты в чашу, не превышая отметку **Maxi**, указанную внутри чаши.



Данную операцию можно проводить как перед, так и после установки чаши на основание кухонного блендера. Предпочтительно начинать с жидкостей, после чего загружать уже твёрдые ингредиенты.

- Установите крышку на чашу.
- **Объём обрабатываемых ингредиентов должен как минимум полностью покрывать лезвия ножа.**
- После того как чаша и крышка будут правильно установлены на моторном блоке, запустите Kitchen Blender. Kitchen Blender оснащён регулятором скорости, поэтому предпочтительно всегда начинать работу на низкой скорости и заканчивать её на максимальной скорости, соответствующей обрабатываемой смеси.
- Для добавления ингредиентов в процессе смешивания используйте предназначенное для этого отверстие, сняв с него пробку, которая располагается на крышке.

### Приготовление горячих жидких смесей



## ВНИМАНИЕ

При обращении с чашей используйте предназначенные для этого ручки. Пробка на крышке должна быть зафиксирована на своём месте.

- Для запуска проделайте ту же процедуру, что и при работе с холодными смесями.
- Крышка оснащена системой защиты от избыточного давления при открывании для избежания попадания брызг на пользователя. При открывании может потребоваться слегка надавить на заднюю часть крышки, чтобы преодолеть эту предохранительную защелку метка 4.



## СНЯТИЕ ЧАШИ С МОТОРНОГО БЛОКА

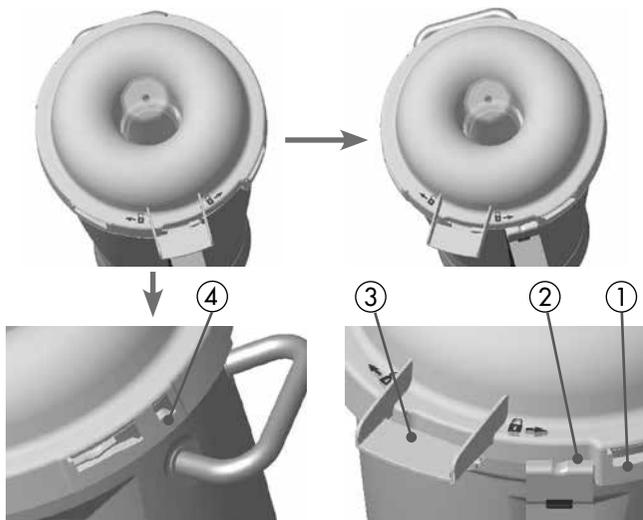
Предпочтительно снимать крышку, пока чаша ещё прикреплена к моторному блоку.

### Предпримите следующие действия:

- 1) Перед совершением любых действий остановите мотор кухонного блендера, нажав на красную кнопку на передней части корпуса.
- 2) Удерживая чашу за ручку, с помощью рычага метка 3 поверните крышку в направлении, указанном стрелкой (по часовой стрелке), до упора (форма метка 1 напротив лапки чаши метка 2).

При необходимости слегка надавите на заднюю часть крышки, чтобы облегчить прохождение предохранительной защелки против избыточного давления 4.

- 3) Снимите крышку с чаши, приподняв её. Положите её на чистую поверхность. Будьте осторожны, не кладите крышку на горячую поверхность.
- 4) Чтобы отсоединить чашу от моторного блока, при помощи её ручки, поверните чашу по часовой стрелке, таким образом разблокировав её. Следом снимите разблокированную чашу с моторного блока, приподняв её.



## ОЧИСТКА

После каждого использования необходимо очищать чашу, крышку с её прокладкой, а также ножевой блок.



## ВНИМАНИЕ

В целях предосторожности перед любыми операциями по очистке рекомендуется всегда отключать аппарат (во избежание электротравм).

### • БЛОК ДВИГАТЕЛЯ

Запрещается погружать моторный блок в воду. Протирайте корпус влажной тряпкой или губкой.

### • УАША

Предварительная очистка чаши, заполненной предпочтительно тёплой водой (не превышая указанный уровень Max), может быть осуществлена на моторном блоке. Крышка должна быть закрыта, пробка на крышке вставлена и зафиксирована. После чего достаточно просто запустить аппарат на максимальной скорости на несколько минут.

### Полная очистка:

- Снимите крышку.
- Снимите нож, достаньте его из чаши.
- Приступите к очистке, протирая при необходимости особо загрязнённые участки, а затем вымойте чашу подходящими средствами или отправьте её в посудомоечную машину.

### • НОЖЕВОЙ БЛОК

Важно тщательно очищать нож после каждого использования.

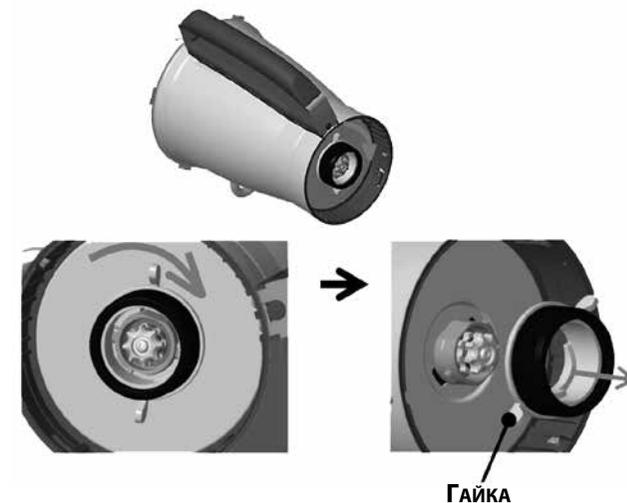
Снимите нож, достаньте его из чаши. Для очистки ножевого блока предпочтительно использовать щётку и подходящее чистящее средство. Прополосните и высушите ножевой блок. При необходимости стерилизуйте чашу и ножевой блок в холодильной камере.

#### - Разборка ножевого блока для его очистки

- Нож с его лезвиями – режущий инструмент, соблюдайте осторожность при обращении с ним. При необходимости используйте подходящие защитные перчатки или любые другие подходящие средства для защиты рук.

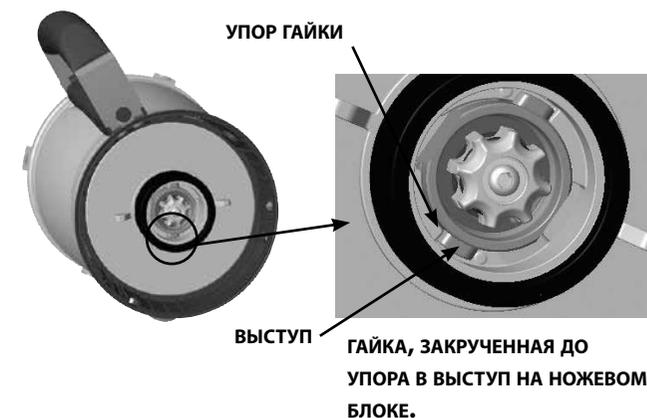
#### - Разборка ножа:

- Удерживая чашу одной рукой, другой рукой открутите гайку с помощью предусмотренных для этого ушек, поворачивая её по часовой стрелке.
- После откручивания гайки снимите ножевой блок.
- **Важно держать чашу, слегка наклонив её, чтобы ножевой блок не выпал из чаши при откручивании гайки.**



#### - Установка ножа:

- Чтобы заново установить ножевой блок, выполните действия по его разборке в обратном порядке.
- Проверьте состояние прокладки (если она повреждена, замените её) и правильность её установки.
- Закрутите гайку против часовой стрелки до упора в выступ на ножевом блоке.

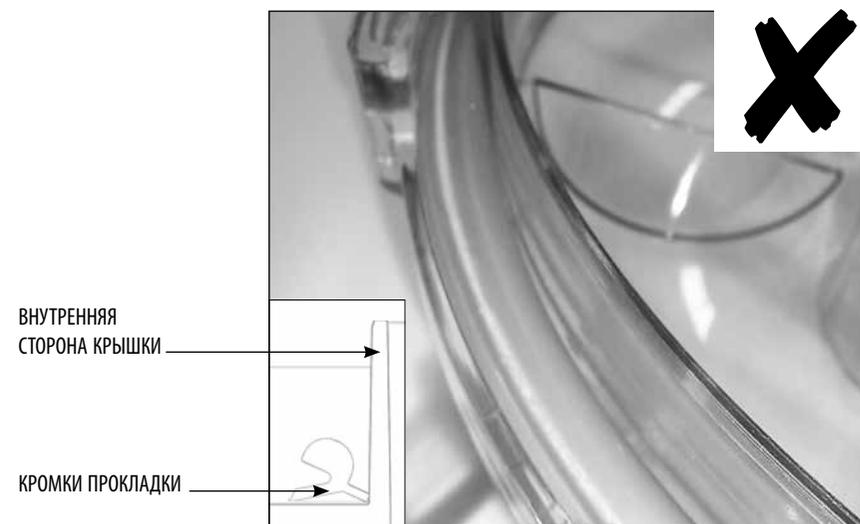
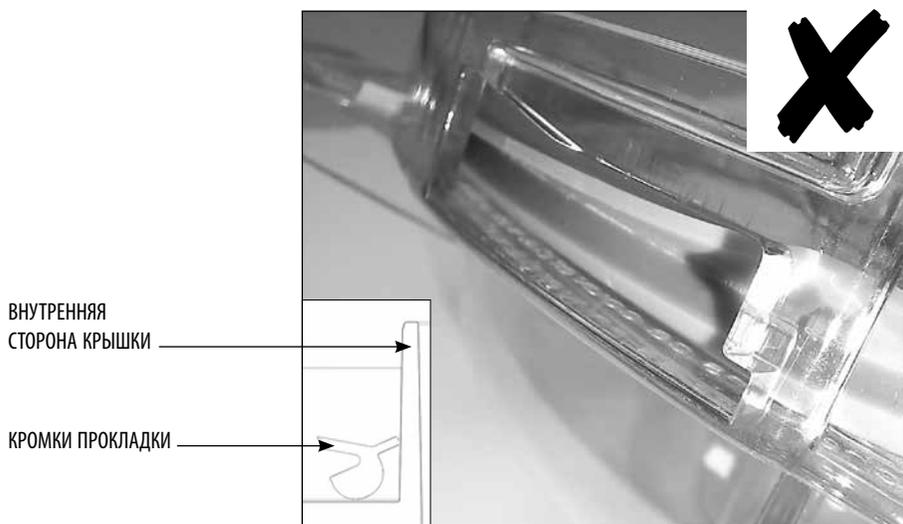
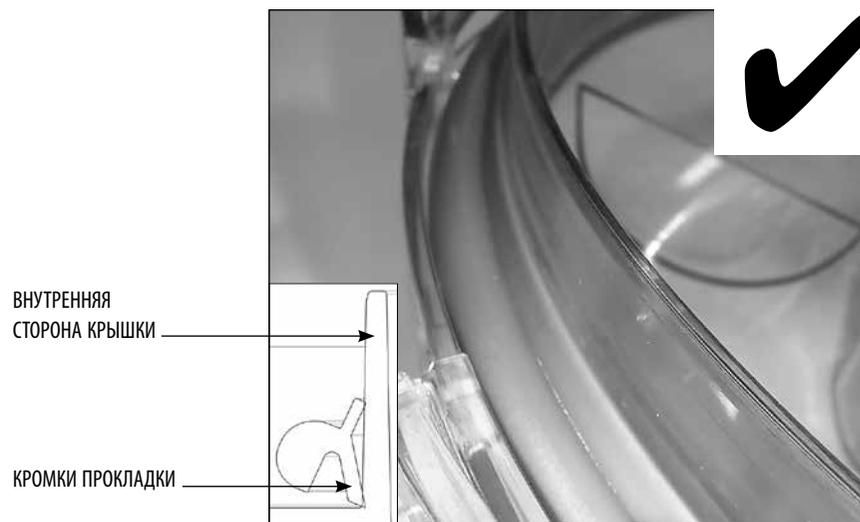
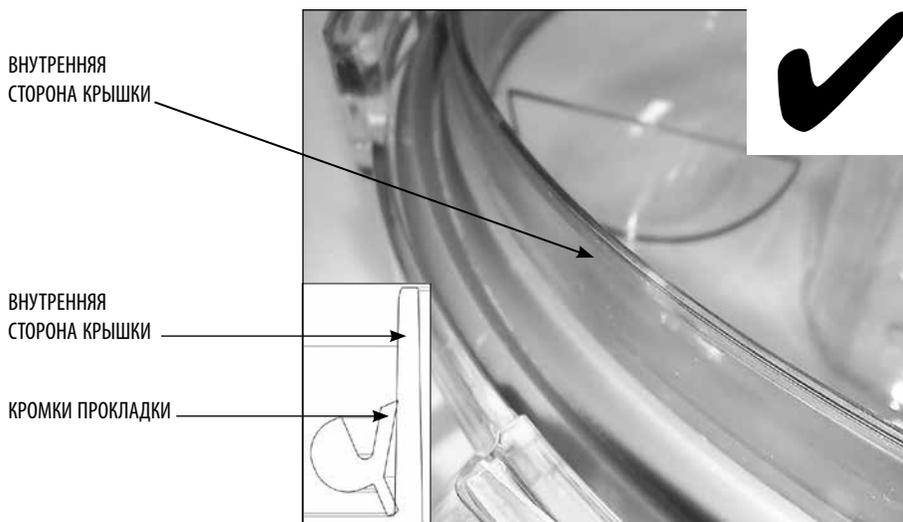


## • КРЫШКА, ПРОКЛАДКА И ПРОБКА

Чтобы очистить прокладку крышки после каждого использования, выполните следующие действия:

- Снимите пробку с крышки.
- Снимите прокладку с крышки.
- Приступите к очистке, протирая при необходимости особо загрязнённые участки (без использования абразивов), а затем вымойте детали подходящими средствами или отправьте их в посудомоечную машину.
- Заново вставьте прокладку, правильно расположив её кромки на внутренней стороне крышки.

### ПОЛОЖЕНИЕ ПРОКЛАДКИ КРЫШКИ:



## ТЕХУХОД

### • ПЛАНОВОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Необходимо заменять угольные щётки, приводной ремень и нож в сборе после определённого периода эксплуатации (при нормальных условиях использования). Оповещение о необходимости проведения данных операций высвечивается в виде кода на таймере (см. таблицу кодов).

### • НОЖ

Качество нарезки зависит в первую очередь от состояния лезвий ножа и степени их износа. Нож – деталь, подлежащая износу, которую необходимо периодически заменять для получения постоянного качества готового продукта.

### • ПРОКЛАДКА КРЫШКИ

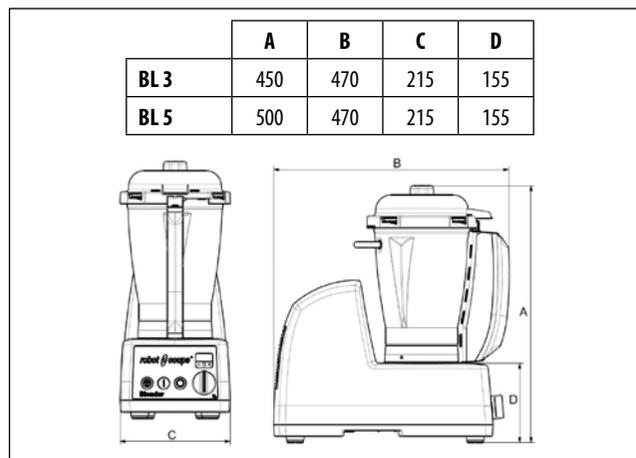
Замените прокладку крышки на новую сразу при обнаружении протекания жидкостей.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### • ВЕС

	нетто	в упаковке
<b>BL 3</b>	13,5 кг	16,0 кг
<b>BL 5</b>	14,0 кг	16,5 кг

### • Размеры (в мм)



### • РАБОЧАЯ ВЫСОТА

Рекомендуется устанавливать модели на устойчивом рабочем столе так, чтобы высота от пола до верхнего края чаши была от 1,20 м до 1,30 м.

### • УРОВЕНЬ ШУМА

Шумовой уровень или звуковое давление при работе вхолостую составляет менее 70 дБ (А).

### • ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Монофазный аппарат

Аппарат	Двигатель	Скорость (об/мин)	Ток (А)
<b>BL 3</b>	230В / 50 Гц / 1	от 500 в 12 600	5,5
<b>BL 5</b>	230В / 50 Гц / 1	от 500 в 12 600	6

## ЗАЩИТА



## ВНИМАНИЕ

**Нож с его лезвиями – режущий инструмент, соблюдайте осторожность при обращении с ним.**

Данные модели оснащены системой безопасности и моторным тормозом. Их запуск невозможен, если чаша и крышка не зафиксированы на моторном блоке.

Всегда останавливайте мотор только посредством нажатия на красную кнопку "Стоп". Во избежание разбрызгивания, перед открытием крышки обязательно дождитесь полной остановки мотора и прекращения возможного движения смеси в чаше по инерции, зависящей от типа ингредиентов, их количества и густоты смеси.

Таким образом прокладка крышки будет полностью выполнять свою роль по обеспечению герметичности, а риск разбрызгивания жидких смесей будет предотвращён. Риск ожогов при работе с горячими смесями.

Для повторного запуска аппарата достаточно заново зафиксировать крышку и нажать либо на зелёную кнопку "Пуск", либо на чёрную кнопку "Пульс".

Данные модели оснащены **системой защиты от перегрева**, благодаря которой мотор автоматически останавливается в случае перегрузки.

В этом случае дождитесь остывания аппарата перед тем как запускать его заново.

Данные Блендеры оснащены следующими системами безопасности:

### • Безопасность управления

Kitchen Blender оснащён предохранительными устройствами по обнаружению присутствия чаши и крышки, которые не позволяют запуск аппарата при отсутствии или неправильной установке этих элементов.

### • Безопасность функционирования

Мотор останавливается при:

- Открытии крышки.

- Разблокировке чаши с моторного блока.

Тем не менее, во избежание разбрызгивания при работе с жидкими смесями, настоятельно рекомендуется останавливать машину перед открытием крышки. Особое внимание этому стоит уделить при работе с горячими жидкими смесями из-за риска ожогов.

### • Защита от перегрева

Если аппарат вынужден работать в течение длительного времени, он автоматически переходит в режим термической безопасности. В этом случае дождитесь его полного остывания перед повторным запуском аппарата (ошибка A04).

### • Защита от перегрузки по току

В случае перегрузки аппарата (при забытой в чаше ложке или другой утвари) или если Kitchen Blender используется для работы со слишком густой смесью, мотор останавливается. Это означает, что обрабатываемая смесь слишком густая или не подходит для обработки на Kitchen Blender. Чтобы перезапустить аппарат, выполните действия по его запуску (ошибка A03).

### • Защита от пониженного напряжения

В случае отключения электропитания или при отключении аппарата от электросети, перезапустить его можно только выполнив действия по его запуску.



## ВНИМАНИЕ

**Никогда не пытайтесь убрать предохранительные системы и блокировки.**

**Никогда не вводите посторонние предметы в рабочий отсек.**

**Никогда не проталкивайте продукты рукой.**

**Не перегружайте аппарат.**

**Никогда не включайте аппарат вхолостую.**

## ОПРЕДЕЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Ваш Kitchen Blender оснащён функцией, позволяющей ему высвечивать на таймере коды неисправностей

### • СПИСОК ОТОБРАЖАЕМЫХ КОДОВ

Отображаемый код	Обозначение	Причина	Действие	Возврат к стандартному отображению
A01	Защитные устройства : Мотор останавливается	Разблокировка крышки или чаши в процессе использования	Зафиксировать крышку и чашу, после чего перезапустить машину.	Автоматический
A02	Присутствие чаши: Мотор не запускается	Чаша 5 л установлена на машину BL3.	Использовать чашу 3 л.	Автоматический
A03	Перегрузка мотора: Мотор останавливается в процессе использования	Значительная перегрузка мотора	Перезапустить машину, выгрузив часть обрабатываемых ингредиентов или добавив жидкости к обрабатываемой смеси.	Нажатием на одну из кнопок: ПУЛЬС, ПУСК или СТОП
A04	Перегрев выхода импульсной последовательности вариатора: Мотор останавливается в процессе использования	Высокая температура в машине	Дать машине остыть. Проверить, не закупорены ли вентиляционные щели моторного блока. При необходимости выгрузить часть обрабатываемых ингредиентов или добавить жидкости к обрабатываемой смеси.	Автоматический при снижении температуры ниже 50°C
A05	Защитные устройства: Мотор не запускается	Крышка или чаша не зафиксированы в момент запуска машины.	Зафиксировать крышку и/или чашу, после чего запустить машину.	Автоматический
B01		Профилактическое обслуживание приводного ремня	Рекомендована замена приводного ремня. Свяжитесь с отделом сервисного обслуживания.	Автоматический
B02		Профилактическое обслуживание угольных щёток мотора	Рекомендована замена угольных щёток. Свяжитесь с отделом сервисного обслуживания.	Автоматический
B03		Профилактическое обслуживание опорного картриджа	Рекомендована замена картриджа. Свяжитесь с отделом сервисного обслуживания.	Автоматический
C02	Несоответствие скорости: Мотор останавливается или останавливается в процессе использования.	Лезвия заблокированы, либо скорость вращения мотора не соответствует заданной.	Разблокировать лезвия, либо запустить машину на более высокой скорости, после чего вернуться к Вашей рабочей скорости. При необходимости выгрузить часть обрабатываемых ингредиентов или добавить жидкости к обрабатываемой смеси.	Нажатием на одну из кнопок: ПУЛЬС, ПУСК или СТОП
C04	Неисправное торможение: Мотор останавливается и заново не запускается.	Неисправность электронного компонента	Свяжитесь с отделом сервисного обслуживания.	Не может быть осуществлён пользователем
C40 до C47	Отображение при включении машины	Код, подтверждающий правильную конфигурацию машины.	Код отображается каждый раз при включении машины	
Другой код			Свяжитесь с отделом сервисного обслуживания.	

## НОРМЫ

Смотреть декларацию о соответствии стр. 3.

***robot***  ***coupe***®

**ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ И  
ПРОВОДКИ**

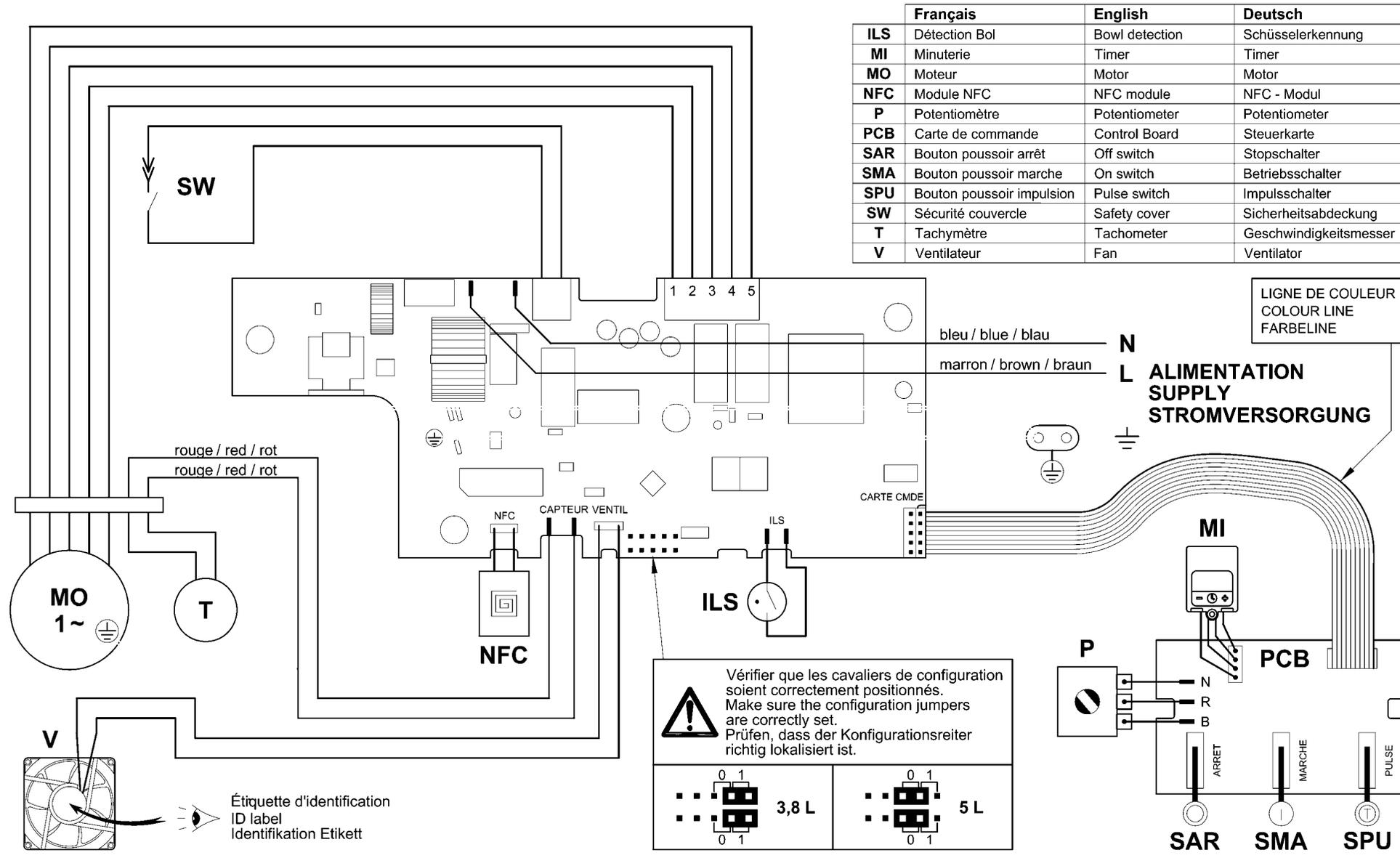
BL 5A - BL 3A

230V/50Hz - 1~

SCHEMA ELECTRIQUE

ELECTRIC DIAGRAM

ELEKTRISCHES SCHALTBILD

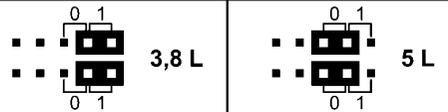


	Français	English	Deutsch
<b>ILS</b>	Détection Bol	Bowl detection	Schüsselerkennung
<b>MI</b>	Minuterie	Timer	Timer
<b>MO</b>	Moteur	Motor	Motor
<b>NFC</b>	Module NFC	NFC module	NFC - Modul
<b>P</b>	Potentiomètre	Potentiometer	Potentiometer
<b>PCB</b>	Carte de commande	Control Board	Steuerkarte
<b>SAR</b>	Bouton poussoir arrêt	Off switch	Stopschalter
<b>SMA</b>	Bouton poussoir marche	On switch	Betriebsschalter
<b>SPU</b>	Bouton poussoir impulsion	Pulse switch	Impulsschalter
<b>SW</b>	Sécurité couvercle	Safety cover	Sicherheitsabdeckung
<b>T</b>	Tachymètre	Tachometer	Geschwindigkeitsmesser
<b>V</b>	Ventilateur	Fan	Ventilator

LIGNE DE COULEUR  
COLOUR LINE  
FARBELINE

**N**  
**L** ALIMENTATION  
SUPPLY  
STROMVERSORGUNG

**!**  
Vérifier que les cavaliers de configuration  
soient correctement positionnés.  
Make sure the configuration jumpers  
are correctly set.  
Prüfen, dass der Konfigurationsreiter  
richtig lokalisiert ist.



Étiquette d'identification  
ID label  
Identifikation Etikett

robot@coupe®

N° 403563

C : 10/20

# *robot* *coupe*®

**Head Office, French,  
Export and Marketing Department:**

48, rue des Vignerons  
94300 Vincennes - France  
Tel.: 01 43 98 88 15  
Email: international@robot-coupe.com

**Delegación comercial en España:**

Riera Figuera Major, 43  
08304 Mataró (Barcelona)  
Tel.: (93) 741 10 23  
Email: robot-coupe@robot-coupe.e.telefonica.net

**Service Clients  
Belgique**

26, Rue des Hayettes  
6540 Mont Sainte-Geneviève  
Tél. : (071) 59 32 62  
Email : info@robot-coupe.be

**Robot-Coupe Italia srl**

Via Stelloni Levante 24/a  
40012 Calderara di Reno (BO)  
Tel: 051 72 68 10  
Email: info@robot-coupe.it

[www.robot-coupe.com](http://www.robot-coupe.com)



37002314403564A



Réf. : 403 564A - 11/10/2024 - RDM